



Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

Programa

IV Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

“La diversidad cultural y lingüística en la Literatura y el Arte.

El canon y la diversidad”

Asistentes: [inscripción](#)

La participación en la jornada es libre y gratuita

Viernes, 2 de octubre de 2026

Instituto de Educación Superior N.º 28 Olga Cossettini

(Sarmiento y Rueda)

8.00: Acreditación

(continúa abierta a lo largo de toda la jornada)

8.30: Apertura

Presentación a cargo de autoridades institucionales y organizadoras de la jornada

9.00 a 10.30

Conversatorio: “Diversidad lingüística y enseñanza de lenguas: escribir entre lenguas-culturas”

Dra. Florencia Baez Damiano (UBA), Dra. Jorgelina Tallei (UNILA) y Dra. Marluza Da Rosa (UNICAMP).

10.30: corte (café)





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

10.45 a 12.00

Aula 8

Mesa temática 1

Revista *Conexión*. Edición especial 90º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés I

- Edita Saluzzo (IES N.º 28): “Si el Profesorado de Inglés del IES N°28 fuera una persona...Mentores e influencias”
- Andrea Viviana Mauti (ISP N.º16): “Tramas Evaluativas en la práctica formativa Inicial: Interrogar e interrogarse en la dinámica de la retroalimentación recursiva”
- Camila Cifarelli (IES N.º 28): “Alfabetización en transición: Puntos en Común entre el Diseño Curricular de Lengua Extranjera para la Escuela Primaria en Santa Fe y el Enfoque Equilibrado”
- Glenda Megna (IES N.º 28): “Repensar la formación inicial del profesorado de inglés desde una perspectiva de género: un análisis crítico a 25 años del diseño curricular vigente”

Coordina: Glenda Megna (IES N.º 28)

Aula 7

Mesa temática 2

Representaciones de las variedades lingüísticas y culturales

- Martina Echevarría (UNR): “¿Hay que subtitular a los argentinos en Argentina? Lengua nacional e inteligibilidad en torno al documental *Nuestra Tierra*”
- Florencia Baez Damiano y Ma. Victoria Tonelli (UBA): “Combatir la glotofobia: variedades lingüísticas en la producción cultural argentina”
- Antonela Ghiringhelli (ENS N.º41): “Transgresión Lingüística”
- Lorena Diaz Green (IES N.º 28): “Samuel Beckett: la potencia del despojo”
- Agustina Gimbatti (IES N.º 28 - UNR): “Norma y corrección en la enseñanza de ELE: aproximación a materiales de preparación para exámenes”

Coordina: Antonela Ghiringhelli (ENS N.º41)





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

Aula 6

Mesa temática 3

Mirada decolonial en la crítica y la enseñanza de la cultura, la lengua y la literatura I

- Raquel Vera y Silvina García (Escuela Intercultural QOM): “Estética de la resistencia qom: Memorias, territorio y saberes en el arte del barro”
- María Paula Bondoni Tancredi (IES N.º 28): “El Caribe anglófono: Girar la alteridad. Una lectura receptiva y comparatista de tres poemas del santaluciano Derek Walcott y Shakespeare”
- Valeria Read (UNR-UNC): “Literatura portuguesa en el aula: *Cuentos de perros y malos lobos* de Valter Hugo Mãe”
- Andrea Masset (IES N.º 28): “Destellos de vida - lo regional y lo autóctono en la literatura de Selva Almada y Claire Keegan. Lecturas comparadas”
- Emilse Beatriz Hidalgo (IES N.º 28 - UNR): “El Signo Mítico Bartesiano en “Brokeback Mountain” (1997) de Annie Proulx”

Coordina: Andrea Masset (IES N.º 28)

12 a 13

Aula 6

Mesa temática 4

La traducción de los textos literarios

- Daniel Keselman (IES “J. R. Fernández”): “Ediciones Tirso y la traducción de literatura homoerótica en las décadas del cincuenta y sesenta”
- Santiago Venturini (IHUCSO-Litoral, UNL-CONICET): “La edición como traducción: *Los paraísos artificiales* de Charles Baudelaire en Argentina”
- Vera Torres (UNR): “Del hiberno-inglés al español rioplatense: la traducción de la obra teatral *The Playboy of the Western World* (1907) de J. M. Synge desde una mirada poscolonial”
- Fabiola Pavetto (IES N.º 28): “La traducción es un arte. Pero el arte no es una traducción”

Coordina: Fabiola Pavetto (IES N.º 28)





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

Aula 7

Presentación libros

- *Diásporas: discurso, (des)acolhimento e alteridade*. Coordinadora: Marluza Da Rosa (UNICAMP)
- *Sujetos en trance: lenguas, culturas y educación*, de Thalita Camargo Angelucci (IRICE-UNR)
- *El español que nadie te enseñó* Coordinadora: Florencia Baez Damiano (UBA) y participa Philippe Blanchet (Rennes 2)

Aula 8

Presentación libros

- *Dislocados: neobarroco y contracultura en Copi y Perlongher. Literatura disidente en Argentina desde la posdictadura a la democracia*, de María Laura Moneta

Presenta: Valeria Read (UNR-UNC)

13.00: corte (almuerzo)

14.00 a 15.00

Aula 8

Mesa temática 5

Mesa: Representaciones culturales de la sociedad contemporánea en las crónicas de fines del siglo XX y principios del XXI en América Latina

- Martín Ignacio Rosso (UNR): "Las dos rupturas de María Moreno. Sobre Subrayados. Leer hasta que la muerte nos separe"
- Sergio Gola (UNR): "Juan Villoro: La crónica como estrategia de comunicación transversal"
- Melisa González Russo (UNR): "Afán de felicidad. El cuerpo de las locas como memoria, resistencia y territorio del deseo en Better y Lemebel"
- Sol Civetta (UNR): "La necesidad de la palabra en la experiencia de vivir con VIH: lectura de las crónicas iniciales de Vivir con virus. Relatos de la vida cotidiana de Marta Dillon"

Coordinan: Julieta Viu Adagio (UNR) y Valeria Read (UNR-UNC)





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

Aula 6

Mesa temática 6

Mirada decolonial en la crítica y la enseñanza de la cultura, la lengua y la literatura

II

- Florencia Inés Viale (IES N.º 28): “De #NoEnglish a la ciudad como texto: Pedagogía de la desnaturalización del paisaje lingüístico urbano en el aula de Inglés como lengua extranjera”
- María Guillermina Pandolfi, Beatriz Liliana Favret y Valeria Paciaroni (ISP N.º 5): “Una pedagogía de la desobediencia”
- Ma. Soledad Cabo: “Muchas voces, muchos mundos: diversidad cultural y lingüística en la LIJ”

Coordina: Ma. Soledad Cabo

15.00 a 16.30

Aula 7

Proyección y debate

“Más allá de la traducción: Traductores e intérpretes moqoit, qom y wichi en Chaco”

Presenta: Georgina Fraser (UNTREF)

Coordina: Gabriela Nesossi (IES N.º 28)

Aula 8

Taller I

Cartografías literarias: identidades y subjetividades en relieve

El propósito del taller es generar un espacio de reflexión e intercambio en torno a algunos modos posibles de “convidar” literatura infantil y juvenil, recuperando aquellas lecturas, voces, relatos y experiencias de escucha que dejaron huellas significativas en nuestras trayectorias como lectores/as.

Coordinan: Paola Glorio y Malvina Demarchi (ISP N.º 5)





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

Mesa temática 7

La formación para la docencia y la investigación en contextos educativos diversos

- Mendoza Gloria (UNR): “Autoridad, vínculos y diversidad en la formación docente: reflexión a los 50 años del golpe”
- Marcela Ema Achával (UNR): “La ampliación de la oferta del idioma inglés a todos los niveles de las escuelas primarias públicas de la provincia de Santa Fe”
- María Isabel Pozzo y María Eugenia Talavera (CELE-UNR; IRICE-CONICET-UNR): “Trayectorias extranjeras en la educación superior rosarina: una mirada desde la lengua española”
- Marta Cecilia Gutiérrez y Débora Elisa Orellana (CELE-UNR): “Motivación para el aprendizaje de lenguas extranjeras e internacionalización en estudiantes de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de Rosario”
- Mattis Rasmussen (AU - CELE-UNR): “Acento e identidad: Un estudio de caso de la ciudad de Rosario”

Coordina: María Eugenia Talavera (CELE-UNR; IRICE-CONICET-UNR)

16.30: corte (café)

17 a 18.00

Conferencia

Gustavo Bombini: “El canon literario escolar: una perspectiva glotopolítica”

Presenta: Ma. Laura Moneta

18.00 a 19.30

Aula 7

Mesa temática 8

Revista *Conexión*. Edición especial 90º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés II

- Ludmila Milagros Bulla Iriart (IES N.º 28): “Proyecto institucional “Tutorías entre pares”





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

- Selene D'Angelo (IES N.º 28): "El *storytelling* como marco para la enseñanza de la gramática: una experiencia profesional"
- María Agustina Parto (IES N.º 28): "Las complejidades de la entonación inglesa y su transferencia"
- Edita Saluzzo (IES N.º 28): "Diseños Curriculares para la enseñanza de Lenguas Extranjeras en Santa Fe — Un Camino Largo y Sinuoso"
- Lorena Pafumi (UNR) y Gabriela Santone (ENS N.º 1): "La enseñanza del italiano en la escuela primaria santafesina: memoria migratoria, política lingüística y mediación didáctica"

Coordina: Edita Saluzzo (IES N.º 28)

Aula 6

Taller II

Trayectorias diversas, pensadas y proyectadas desde el Arte

El presente trabajo propone un análisis introspectivo y perceptivo de la propia trayectoria de docentes y de estudiantes de los Profesorados de Formación Docente; a fin de que, luego de identificar la propia diversidad que nos ha constituido; podamos proyectarla en el fortalecimiento, la resignificación y la creatividad de los contextos educativos diversos en los que nos desempeñamos (y nos desempeñamos).

Coordina: Flavia Ceravolo (ISP N.º 16 / Escuela Normal Superior N.º 34)

19.30: Cierre de la Jornada

Muestra

Patio central

"Independencias"

Esta muestra se propone como una instancia de deliberación y acción en torno al legado de los procesos independentistas en América Latina y en el mundo, sus conmemoraciones y vigencia en la actualidad. La independencia de los pueblos del mundo es un proceso histórico de descolonización, autodeterminación y ruptura frente a imperios y potencias extranjeras. Pero, a pesar de la independencia formal, nuestras





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

sociedades siguen atravesadas por las jerarquías de dominación y de legitimidad del conocimiento impuestas originalmente por el colonialismo europeo y actualmente por los poderes hegemónicos globales.

Organiza

Departamento de Lengua y Literatura, Traductorado, Francés, Inglés y Ciencias de la Educación del Instituto de Educación Superior N.º 28 Olga Cossettini

Escuela de Lenguas (FHyA/UNR)

Escuela de Ciencias de la Educación (FHyA/UNR)

Centro de Estudios sobre la Problemática de la Traducción (FHyA/UNR)

Centro de Estudios del Español como Lengua Extranjera (FHyA/UNR)

Centro de Estudios y Creación Artística en Iberoamérica (FHyA/UNR)

Programa Académico Lenguas e Integración (FHyA/UNR)

Auspicia

Secretaría de Relaciones Internacionales (FHyA/UNR)

Instituto de Estudios Críticos en Humanidades (UNR-CONICET)

Instituto Rosario de Investigaciones en Ciencias de la Educación (UNR-CONICET)

Centro de Estudios Interdisciplinarios sobre las Mujeres (FHyA/UNR)

ARICANA Centro Binacional Rosario

Cultural Inglesa Rosario

Amsafe Rosario

Asociación de Profesores de Inglés de Rosario

Asociación Argentina de Profesores(as) de Portugués

Asociación de Graduados en Letras de Rosario

Colegio de Traductores de la Provincia de Santa Fe, 1.a Circ

Colegio de Traductores de la provincia de Santa Fe, 2.a Circ.

Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes

Alianza Francesa Rosario





Jornada de Diversidad Cultural y Lingüística

2026 - A 50 años del Golpe de Estado cívico-militar: Memoria, Verdad y Justicia

En el 90.º aniversario de los Profesorados de Inglés y Francés

